

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 53 (1991)
Heft: 10

Artikel: Une collaboration basée sur la confiance
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1084869>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Une collaboration basée sur la confiance

Ayant lu ces derniers temps plusieurs articles dans nos journaux traitant le sujet très actuel des associations de domaines en vue d'une éventuelle entrée de la Suisse dans la Communauté Européenne, je me vois appelé à décrire brièvement notre façon de travailler en commun, avec un voisin. En effet, je vois d'un œil sceptique les grandes coopérations ou communes de machines que l'on nous décrit: la gestion de celles-ci est souvent compliquée et comporte parfois de lourds investissements. Ces derniers provoquent certaines réticences à l'idée de pouvoir s'associer.

Il est important de souligner ici que les deux domaines exploités sont totalement différents mais que, sur le plan humain, nous avons toujours pu coordonner nos idées, qu'elles soient professionnelles ou non.

Cette collaboration dure depuis bientôt 20 ans sans aucune difficulté. Nous avons commencé à travailler ensemble petit à petit sans nous connaître auparavant et nous sommes devenus avec le temps de très bons amis. Au fur et à mesure nous avons remplacé les machines que nous possédions à double par une seule machine servant aux deux. Je tiens à souligner que les deux domaines que nous exploitons sont tout à fait différents et que nous les dirigeons de façon indépendante, ceci nous stimulant également.

Dans tout ce que nous faisons ou achetons, il n'y a jamais eu de

dispute ou un mot de travers. Par exemple, pour l'achat d'une machine de fenaison, nous partageons moitié/moitié; par contre pour les machines servant aux travaux des sols, c'est un rapport $\frac{2}{3} : \frac{1}{3}$ que nous utilisons. L'explication apparaîtra dans la description des domaines respectifs.

Portrait des exploitations

Sur le domaine de mon partenaire vivent Josef et Elisabeth Kurt et leurs quatre enfants. Josef Kurt est propriétaire et chef d'une exploitation de 12 hectares à Mühledorf BE. Sur une superficie de 5 parcelles sont semés 3 ha de céréales panifiables et fourragères et 0,8 ha de betteraves. Le reste se répartit en prés naturels et artificiels. Le cheptel se compose de 12 vaches et de jeune bétail ainsi que de 5 truies à l'élevage et 30 - 40 porcs à l'engrais. De plus, l'exploitation comporte un élevage de 6000 poulets (S.E.G.). Accessoirement, Josef Kurt déblaie la neige pour la commune et procède aux semailles monogermes (maïs et betteraves à sucre) pour le compte de tiers.

Quant à mon exploitation que je la loue à mes parents; elle située sur la commune de Gerzensee BE. Je l'exploite avec la collaboration de Annerös Kappeler. Les 25 ha (arrondis) se partagent en 9 ha de céréales panifiables, 2 ha de céréales fourragères, 4 ha de maïs, 2 ha de betteraves à sucre et

HONORAR		
	Seiten	Fr.
1/1	2	120.-
1/2		
1/4		
TOTAL		120.-
Erliegt		

Regarder au-delà de son tas de fumier

«Si tu as besoin de quelque chose, dis-le moi!» C'est ainsi qu'il y a 20 ans, Josef Kurt s'adressa à Jean-Daniel de Meuron. Cette offre fut le point de départ d'un chemin parcouru en commun sans que chacun ne perde pour autant son autonomie. En tant que lecteur de «Technique Agricole», Jean-Daniel de Meuron, prend position sur le thème de l'exploitation en commun. Il cite l'aspect humain de la chose en soulignant les dispositions de base soit, donner et prendre, ce qui nécessite justement un regard au-delà de son propre tas de fumier. Je profite de l'occasion pour remercier vivement l'auteur de la discussion fructueuse que nous avons eue et vous encourage, cher lecteur, à prendre la plume afin de nous donner votre avis sur le sujet ou de nous faire part de ce qui vous préoccupe.

Zw.

2 ha de colza: la superficie restante étant couverte par des prés naturels. En ce qui concerne la détention d'animaux, j'ai abandonné la production laitière au profit de la prise en pension de chevaux et mon effectif de porcs à l'engrais est de 20 unités. Comme

activité accessoire, j'effectue des transports avec mon propre camion ainsi que des remplacements partiels pour le déblaiement de la neige et plus rarement, des courses en car postal.

Répartition des travaux

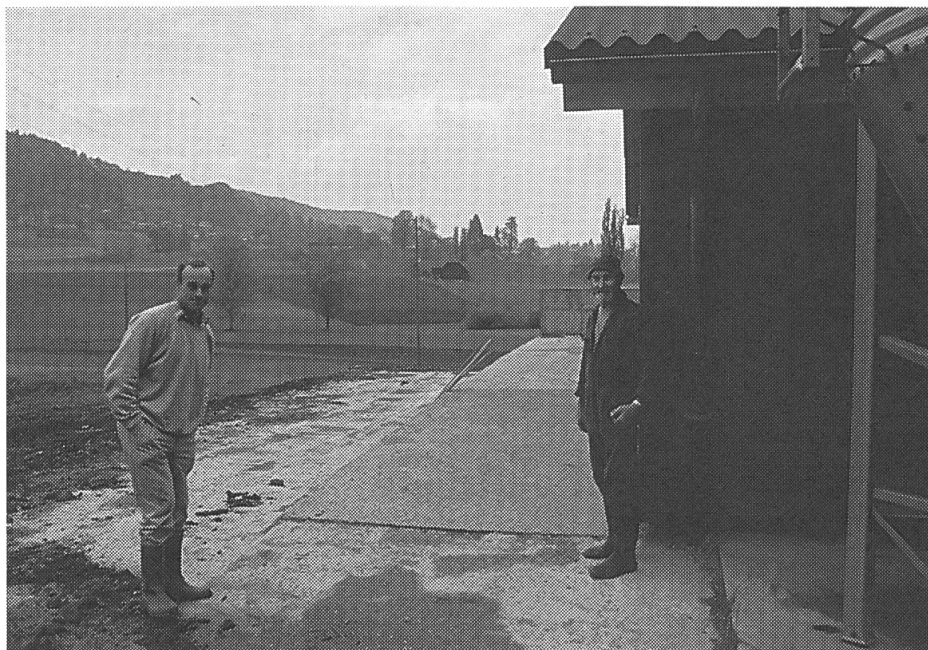
Celle-ci s'est faite toute seule durant ces années selon les aptitudes de chacun et le parc de machines.

Mes travaux sont les suivants:

- labours, préparation des sols et semailles (sauf maïs et betteraves à sucre)
- fauchage, ramassage du foin (avec son autochargeuse)
- bottelage de mon foin et de la paille des deux
- hachage de la paille
- déchaumage avec chisel, passage de la herse-étrille et ceux de mon partenaire:
- épandage des engrais pour les deux domaines
- traitement de toutes les cultures
- semailles monogermes, betteraves et maïs
- fanage et andainage des foin

Conclusion

Cette collaboration de plus de 20 ans nous a apporté autant d'avantages sur le plan matériel que sur le plan humain puisqu'elle a approfondi notre amitié. Nous cautionnons cette collaboration et l'apprécions chaque jour davantage. Je tiens aussi à dire que tant mes parents, qui ne sont pas agriculteurs mais propriétaires du domaine que j'ai la chance d'exploiter, que ceux de mon partenaire, nous ont toujours soutenus dans nos entreprises. Notre but est de montrer à la génération suivante que cette



Il n'a pas été facile de réunir sur une photo les deux chefs d'exploitation Jean-Daniel de Meuron et Josef Kurt; car ce ne sont pas eux qui sont le pôle d'attraction mais plutôt leur expérience. Il faut en effet une bonne mesure de tolérance et d'estime pour mener à bien cette tâche en commun.

Sur l'exploitation de J.-D. de Meuron, les chevaux mis en pension sont d'une importance prépondérante. Ce genre de service est aujourd'hui très demandé et financièrement intéressant. Pourtant, l'argent ne se gagne pas si facilement car soins et assistance apportés à des animaux coûteux requièrent une présence et un engagement de chaque instant. L'élevage de poulets est la spécialité de J. Kurt.

Grâce aux exploitations de type tout à fait différent, il n'y a pas de période de pointe; ainsi s'estompent toutes frictions que pourraient engendrer des délais à tenir.

solution fonctionne, exemple à l'appui. Bien qu'on nous ait prédit un échec à court terme, nous sommes heureux d'avoir franchi

ce pas en avant et de pouvoir regarder ainsi au-delà de nos tas de fumier plutôt que de tirer la couverture à soi!

modernisation actuelle de tracteurs et de machines agricoles;

GARNITURES HYDRAULIQUES

direction assistée (dès fr. 1280.-!), direction DANFOSS hydrostatique, fortificateur de soulèvement hydraulique, traction grappe-terre hydraulique, traction de toutes des roues hydraulique pour moissonneuse-batteuse, etc., etc.

conseil auprès d'une entreprise spécialisée pour machines agricoles ou directement auprès de

TRACTOTECH AG, 8852 Altendorf am Zürichsee
no de tél. 055-63 48 48 no de fax 055-63 61 77